

# Gemeinderat

19. Wahlperiode

10. Sitzung vom 27. und 28. Juni 2011

## Sitzungsbericht

1. Sitzungstag

(Beginn um 9 Uhr.)

Vorsitzende: GR Mag Dietbert Kowarik, GR Mag Thomas Reindl und GRin Dr Sigrid Pilz.

Schriftführerinnen bzw Schriftführer: GRin Mag Ines Anger-Koch, GR Armin Blind, GRin Mag Barbara Feldmann, GR Peter Florianschütz, GR Ing Udo Guggenbichler, GRin Eva-Maria Hatzl, GRin Waltraud Karner-Kremser, MAS, GR Mag Günter Kasal, GR Dominik Nepp, GR Ernst Nevriy, GR Christoph Peschek, GRin Hannelore Reischl, GRin Katharina Schinner, GR Mag Gerhard Spitzer und GRin Dr Monika Vana.

Vorsitzender GR Mag Thomas Reindl eröffnet die Sitzung.

1. Entschuldigt sind GR Ing Bernhard Rösch, GR Godwin Schuster, GR Friedrich Strobl und GRin Prof Dr Elisabeth Vitouch sowie zeitweilig GR Dipl-Ing Omar Al-Rawi und GRin Dipl-Ing Sabine Gretner.

2. An schriftlichen Anfragen wurden eingebracht: Von Gemeinderatsmitgliedern des Klubs der Wiener Freiheitlichen 41 und des ÖVP-Klubs der Bundeshauptstadt Wien 1:

(PGL - 02503-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing Bernhard Rösch, GR Christian Unger, GRin Angela Schütz und GR Manfred Hofbauer, MAS an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal betreffend Ermittlung und Beurteilung von psychischen Fehlbelastungen.

(PGL - 02504-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing Bernhard Rösch, GR Christian Unger, GRin Angela Schütz und GR Manfred Hofbauer, MAS an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke betreffend Ermittlung und Beurteilung von psychischen Fehlbelastungen.

(PGL - 02505-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing Bernhard Rösch, GR Christian Unger, GRin Angela Schütz und GR Manfred Hofbauer, MAS an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport betreffend Ermittlung und Beurteilung von psychischen Fehlbelastungen.

(PGL - 02506-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing Bernhard Rösch, GR Christian Unger, GRin Angela Schütz und GR Manfred Hofbauer, MAS an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft betreffend Ermittlung und Beurteilung von psychischen Fehlbelastungen.

(PGL - 02507-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing Bernhard Rösch, GR Christian Unger, GRin Angela Schütz und GR Manfred Hofbauer, MAS an die amtsführende Stadträtin

der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Ermittlung und Beurteilung von psychischen Fehlbelastungen.

(PGL - 02508-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing Bernhard Rösch, GR Christian Unger, GRin Angela Schütz und GR Manfred Hofbauer, MAS an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung betreffend Ermittlung und Beurteilung von psychischen Fehlbelastungen.

(PGL - 02509-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ing Bernhard Rösch, GR Christian Unger, GRin Angela Schütz und GR Manfred Hofbauer, MAS an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung betreffend Ermittlung und Beurteilung von psychischen Fehlbelastungen.

(PGL - 02513-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Dominik Nepp, GR Mag Günter Kasal und GR Dietrich Kops an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport betreffend Kindergärten in Wien.

(PGL - 02514-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Dominik Nepp, GR Mag Günter Kasal und GR Dietrich Kops an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport betreffend Schulen in Wien.

(PGL - 02515-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Dominik Nepp und GR Dietrich Kops an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport betreffend die Sportanlage in der Lassallestraße/Ecke Venediger Au.

(PGL - 02516-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend "Verwaiste OP-Säle im AKH schon ab den Mittagsstunden".

(PGL - 02517-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Dietrich Kops und GR Ing Udo Guggenbichler an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend die Hundezonen im grünen Prater.

(PGL - 02754-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Gerhard Haslinger an die amtsführenden Stadträtinnen der Geschäftsgruppen Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal sowie Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung und an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung betreffend Vermietung der Gemeindefläche 20, Handelskai 127 an eine Privatperson.

(PGL - 02755-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger und GR Wolfgang Irschik an die amtsführenden Stadträtinnen der Geschäftsgruppen Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal sowie Gesundheit und Soziales betreffend Dienstpostenaufstockung in der MA 40 Fachbereich Mindestsicherung.

(PGL - 02756-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR

Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Einsparungen in der Krankenanstalt Rudolfstiftung.

(PGL - 02757-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Sperre des Krankenhauses Rudolfstiftung.

(PGL - 02758-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Wiener Spitäler.

(PGL - 02759-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Einsparungen im Sozialmedizinischen Zentrum Süd.

(PGL - 02760-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Einsparungen im Krankenhaus Hietzing.

(PGL - 02761-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Kinder- und Jugendpsychiatrie - Auslastung der tatsächlich aufgestellten Betten laut dem 1. Quartalsbericht 2011 des KAV.

(PGL - 02762-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Personalsituation bei Hebammen.

(PGL - 02763-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend "Geriatrizentrum Am Wienerwald".

(PGL - 02764-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Abteilungshelfer und Abteilungshelferinnen im Allgemeinen Krankenhaus.

(PGL - 02765-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Mag Gerald Ebinger, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Ing Bernhard Rösch und GR Wolfgang Seidl an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Substitutionspatienten in Wien.

(PGL - 02766-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Wiener Wohn- und Pflegeheimrichtungen.

(PGL - 02767-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR

Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Wiener Behinderteneinrichtungen.

(PGL - 02768-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Wiener Aus- und Fortbildungseinrichtung für Heimhelfer und Heimhelferinnen.

(PGL - 02769-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo und GR Mag Gerald Ebinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Diebstähle im Wiener AKH.

(PGL - 02770-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger und GR Wolfgang Irschik an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Standort für ein neues Sozialzentrum – Erstantragszentrum.

(PGL - 02771-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Rudolfstiftung.

(PGL - 02772-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS, GRin Angela Schütz und GR Christian Unger an die amtsführenden Stadträtinnen der Geschäftsgruppen Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung sowie Umwelt betreffend offenes Feuer und Immissionen (Immissionen von Feinstaub etc).

(PGL - 02773-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS, GRin Angela Schütz und GR Christian Unger an die amtsführenden Stadträtinnen der Geschäftsgruppen Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung sowie Umwelt betreffend Ziesel als Stadtbewohner - Schutzmaßnahmen für eine gefährdete Tierart in Wien.

(PGL - 02774-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Manfred Hofbauer, MAS, GR Ing Udo Guggenbichler, GRin Angela Schütz und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Verkauf gebrauchter Fahrzeuge und Geräte der Gemeinde Wien.

(PGL - 02775-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS, GRin Angela Schütz und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Beschallungsanlagen am Prateringang.

(PGL - 02776-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GRin Angela Schütz, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Feuerbrand.

(PGL - 02777-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GRin Angela Schütz, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Wiener Lobau.

(PGL - 02778-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GRin

Angela Schütz, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Wiener Tierschutzhaus.

(PGL - 02779-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS, GRin Angela Schütz und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Hundekotsackerlautomaten.

(PGL - 02780-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS, GRin Angela Schütz und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Hundeführschein.

(PGL - 02781-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS, GRin Angela Schütz und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Hundeauslaufzonen im grünen Prater.

(PGL - 02782-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS, GRin Angela Schütz und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend "Vogelmord im Wiener Prater".

(PGL - 02563-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb an den Bürgermeister und die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal sowie dem amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft betreffend Abordnung von Gemeindebediensteten der Stadt Wien an private Einrichtungen.

An schriftlichen Anträgen wurden eingebracht: Von Gemeinderatsmitgliedern des Klubs der Wiener Freiheitlichen 1:

(PGL - 02791-2011/0001 - KFP/GAT) Der Antrag von GR Mag Gerald Ebinger, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Ing Bernhard Rösch und GR Wolfgang Seidl betreffend die Ausstattung von notärztlich besetzten Transportmitteln mit Telemetrie-EKG wird dem GRA für Gesundheit und Soziales zugewiesen.

Berichterstatte(rin): VBgmin Mag Renate *Brauner*

3. (02215-2011/0001-GFW; P 1) Rechnungsabschluss der Bundeshauptstadt Wien für das Jahr 2010 (Anträge siehe Seite XXIV des Rechnungsabschlusses 2010)

Allgemeine Beratung des Rechnungsabschlusses für das Jahr 2010.

(Rednerinnen bzw Redner: GRin Christine Marek, GR David Ellensohn, GR Mag Johann Gudenus, MAIS, GR Dipl-Ing Rudi Schicker, StR Mag Wolfgang Gerstl, GR Dipl-Ing Martin Margulies, StR DDr Eduard Schock, GRin Mag (FH) Tanja Wehsely, StRin Veronika Matiassek, StR David Lasar, GR Rudolf Stark, GR Dominik Nepp, GRin Henriette Frank, GR Anton Mahdalik, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Mag Gerald Ebinger, GR Mag Dr Alfred Wansch und GR Mag Wolfgang Jung.)

Beratung der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Dkfm Dr Fritz Aichinger,

GRin Dr Monika Vana, GR Univ-Prof Dr Herbert Eisenstein, GRin Mag Nicole Berger-Krotsch, GR Dr Matthias Tschirf, GR Dipl-Ing Martin Margulies, GRin Mag Dr Barbara Kappel, GR Franz Ekkamp, GR Mag Dr Alfred Wansch, GR Mag Wolfgang Jung, StR Mag Wolfgang Gerstl, tatsächliche Berichtigung von GR Dipl-Ing Martin Margulies und VBgmin Mag Renate Brauner.)

Beratung der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Dr Wolfgang Aigner, GRin Mag Martina Wurzer, GR Dominik Nepp, GR Christoph Peschek, tatsächliche Berichtigung von GR Dr Wolfgang Aigner, GRin Mag Ines Anger-Koch, GR Senol Akkilic, GR Dietrich Kops, GR Mag Wolfgang Jung zur Geschäftsordnung, GRin Mag Sybille Straubinger, GR Mag Günter Kasal, GR Wolfgang Irschik und Amtsf StR Christian Oxonitsch.)

Beratung der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Dipl-Ing Roman Stiftner, tatsächliche Berichtigung von GR Mag Christoph Chorherr, GR Mag Rüdiger Maresch, GR Anton Mahdalik, GR Siegi Lindenmayr, GR Ing Mag Bernhard Dworak, GR Mag Christoph Chorherr, GR Wolfgang Irschik, GR Dipl-Ing Omar Al-Rawi, GR Karl Baron und VBgmin Mag Maria Vassilakou.)

Beratung der Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Norbert Walter, MAS, GR Mag Christoph Chorherr, GRin Henriette Frank, GR Karlheinz Hora, GR Ing Mag Bernhard Dworak, GRin Birgit Hebein, GR Manfred Hofbauer, MAS, GRin Eva-Maria Hatzl und Amtsf StR Dr Michael Ludwig.)

4. Vorsitzender GR Mag Thomas Reindl erteilt GR Mag Johann Gudenus, MAIS gemäß § 2 Abs 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates der Stadt Wien einen Ordnungsruf für die Verwendung des Ausdruckes "Sie sind zu hohl." in Bezug auf den Grünen Klub im Rathaus.

5. Vorsitzender GR Mag Thomas Reindl erteilt GR Dietrich Kops gemäß § 2 Abs 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates der Stadt Wien einen Ordnungsruf für die Äußerung, es sei "demokratiepolitischer Irrsinn", dass SPÖ und GRÜNE im Sitzungssaal nicht anwesend sind.

(Unterbrechung um 3.01 Uhr.)

## 2. Sitzungstag (28. Juni 2011)

(Wiederaufnahme um 9 Uhr.)

Vorsitzende: GR Mag Dietbert Kowarik, GR Mag Thomas Reindl und GRin Dr Sigrid Pilz.

Schriftführerinnen bzw Schriftführer: GRin Mag Ines Anger-Koch, GR Armin Blind, GRin Mag Barbara Feldmann, GR Peter Florianschütz, GR Ing Udo Guggenbichler, GRin Eva-Maria Hatzl, GRin Waltraud Karner-Kremser, MAS, GR Mag Günter Kasal, GR Ernst Nevriky, GR Christoph Peschek, GRin Hannelore Reischl, GRin Katharina Schinner, GR Mag Gerhard Spitzer und GRin Dr Monika Vana.

Vorsitzender GR Mag Dietbert Kowarik eröffnet die Sitzung.

Entschuldigt sind die GR Dominik Nepp, GR Ing Bernhard Rösch, GR Godwin Schuster und GRin Prof Dr Elisabeth Vitouch sowie zeitweilig GRin Birgit Hebein, GR Johann Herzog, GR Mag Dietbert Kowarik, GRin Martina Ludwig-Faymann, GR Dr Matthias Tschirf und GRin Mag Martina Wurzer.

Fortsetzung der Verhandlung über den Rechnungsabschluss der Bundeshauptstadt Wien für das Jahr 2010.

Beratung der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales.

(Rednerinnen bzw Redner: GRin Ingrid Korosec, GRin Dr Sigrud Pilz, GR Mag Gerald Ebinger, GRin Mag Sonja Ramskogler, GRin Mag Ines Anger-Koch, GRin Birgit Hebein, GR Wolfgang Seidl, GR Dr Alois Mayer, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Gerhard Haslinger, GRin Dr Claudia Laschan und Amtsf StRin Mag Sonja Wehsely.)

Beratung der Geschäftsgruppe Umwelt.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Dipl-Ing Roman Stiftner, GR Mag Rüdiger Maresch, GRin Angela Schütz, GR Erich Valentin, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Christian Unger, GRin Waltraud Karner-Kremser, MAS, Amtsf StRin Mag Ulli Sima und GR Mag Wolfgang Jung.)

Beratung der Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft.

(Rednerinnen bzw Redner: GRin Ing Isabella Leeb, GR Mag Klaus Werner-Lobo, tatsächliche Berichtigung von GRin Ing Isabella Leeb, GR Mag Gerald Ebinger, GR Dr Harald Troch, GR Ing Mag Bernhard Dworak, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GRin Martina Ludwig-Faymann, GR Univ-Prof Dr Herbert Eisenstein, GRin Uta Meyer und Amtsf StR Dr Andreas Mailath-Pokorny.)

Beratung der Geschäftsgruppe Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal.

(Rednerinnen bzw Redner: GRin Mag Barbara Feldmann, GR Senol Akkilic, tatsächliche Berichtigung von GRin Mag Barbara Feldmann, tatsächliche Berichtigung von GRin Christine Marek, tatsächliche Berichtigung von GR Senol Akkilic, GR Mag Wolfgang Jung, GR Dr Kurt Stürzenbecher, tatsächliche Berichtigung von GRin Mag Barbara Feldmann, GRin Ing Isabella Leeb, GRin Angela Schütz, GRin Silvia Rubik, GR Dr Wolfgang Ulm, GR Dipl-Ing Martin Margulies, GR Ing Christian Meidlinger, GR David Ellensohn, tatsächliche Berichtigung von GR Mag Wolfgang Jung und Amtsf StRin Sandra Frauenberger.)

(Schlusswort von Berichterstatterin VBgmin Mag Renate Brauner zum Rechnungsabschluss der Bundeshauptstadt

Wien für das Jahr 2010.)

(Die Sitzung wird von 20.39 Uhr bis 20.54 Uhr unterbrochen.)

Der Rechnungsabschluss der Bundeshauptstadt Wien für das Jahr 2010 wird genehmigt. (Siehe Beilage)

Das vom Gemeinderat aufgestellte und dem Rechnungsabschluss 2010 beigeschlossene Inventar vom 31. Dezember 2010 wird genehmigt.

(PGL - 02862-2011/0001 - KFP/GAT) Der Misstrauensantrag von GR Mag Johann Gudenus, MAIS, GR Rudolf Stark, GR Univ-Prof Dr Herbert Eisenstein, GRin Mag Dr Barbara Kappel und GR Dominik Nepp gegen die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke VBgmin Mag Renate Brauner wird nach namentlicher Abstimmung abgelehnt.

(PGL - 02860-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Christine Marek und GR Dkfm Dr Fritz Aichinger betreffend transparentes Wiener Budget wird abgelehnt.

(PGL - 02861-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Christine Marek, GRin Ing Isabella Leeb und GR Dkfm Dr Fritz Aichinger betreffend Monopolstruktur bei der Bestattung Wien wird abgelehnt.

(PGL - 02863-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dkfm Dr Fritz Aichinger und GRin Ing Isabella Leeb betreffend keine Gebührenerhöhungen auf Grund der Valorisierungsautomatik gemäß dem Wiener Valorisierungsgesetz wird abgelehnt.

(PGL - 02864-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dominik Nepp betreffend Deutsch als Pausensprache wird abgelehnt.

(PGL - 02865-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Mag Ines Anger-Koch und GR Dr Wolfgang Aigner betreffend Adaptierungen leerstehender Geschäftslokale für Sportvereine wird dem GRA für Bildung, Jugend, Information und Sport zugewiesen.

(PGL - 02866-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Christine Marek, GR Dr Wolfgang Aigner und GRin Mag Ines Anger-Koch betreffend Kinderspielplätze auf dem virtuellen Stadtplan der Stadt Wien auf [www.wien.at](http://www.wien.at) wird dem GRA für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal zugewiesen.

(PGL - 02867-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dominik Nepp, GR Mag Dietbert Kowarik, GR Mag Günter Kasal und GR Dietrich Kops betreffend Überprüfung und gegebenenfalls Verbesserung des Einbruchschutzes an den Wiener Pflichtschulen wird abgelehnt.

(PGL - 02868-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dominik Nepp betreffend Übertragung der Gemeinderats- und Landtagssitzungen im Fernsehen wird abgelehnt.

(PGL - 02869-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dipl-Ing Roman Stiftner und GR Ing Mag Bernhard Dworak betreffend den Ausbau der U-Bahn ins Wiener Umland wird abgelehnt.

(PGL - 02870-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-

(Resolutions-)Antrag von GR Anton Mahdalik, GR Mag Johann Gudenus, MAIS und GR Rudolf Stark betreffend Tarife der Wiener Linien wird abgelehnt.

(PGL - 02871-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Ing Mag Bernhard Dworak und GR Dipl-Ing Roman Stiftner betreffend die Schaffung einer verbesserten Anbindung des Hauptbahnhofes an das U-Bahn-Netz wird abgelehnt.

(PGL - 02872-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dipl-Ing Roman Stiftner und GR Ing Mag Bernhard Dworak betreffend U1 Verlängerung nach Rothneusiedl wird abgelehnt.

(PGL - 02875-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ingrid Korosec und GRin Christine Marek betreffend Palliativ- und Hospizkonzept für Wien wird dem GRA für Gesundheit und Soziales zugewiesen.

(PGL - 02876-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ingrid Korosec und GRin Christine Marek betreffend Ausbau der Nachbarschaftszentren in Wien bis 2030 wird abgelehnt.

(PGL - 02877-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Mag Johann Gudenus, MAIS und GR Mag Gerald Ebinger betreffend Sozialleistungen nur für österreichische Staatsbürger und EU-Bürger wird abgelehnt.

(PGL - 02878-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger und GR Wolfgang Seidl betreffend Abschaffung des Spitalkostenbeitrages für Kinder wird abgelehnt.

(PGL - 02879-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Ing Udo Guggenbichler und GR Wolfgang Irschik betreffend Verhängung einer zeitlich begrenzten Bausperre im Flächenwidmungs- und Bbauungsplan 7906 wird abgelehnt.

(PGL - 02880-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ing Isabella Leeb und GR Ing Mag Bernhard Dworak betreffend Kulturbericht und Wissenschaftsbericht der Stadt Wien wird abgelehnt.

(PGL - 02881-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ing Isabella Leeb und GR Ing Mag Bernhard Dworak betreffend Subventionsbericht der Stadt Wien wird abgelehnt.

(PGL - 02882-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ing Isabella Leeb und GR Ing Mag Bernhard Dworak betreffend keine Verlängerung des Vertrages von Kunsthallendirektor Gerald Matt wird abgelehnt.

(PGL - 02883-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ing Isabella Leeb und GR Ing Mag Bernhard Dworak betreffend Insistieren auf Satzungsänderung des Vereins Kunsthalle Wien wird abgelehnt.

(PGL - 02884-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ing Isabella Leeb und GR Ing Mag Bernhard Dworak betreffend Nutzung des Schlosses Neugebäude als Depot und Skulpturenmuseum der Bestände des Wien Museums wird abgelehnt.

(PGL - 02885-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Mag Barbara Feldmann

betreffend Maßnahmen für den Wirtschaftsstandort Wien zur Schaffung von Arbeitsplätzen, insbesondere für Frauen, wird abgelehnt.

(PGL - 02886-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Mag Barbara Feldmann betreffend Maßnahmen zur besseren Vereinbarkeit von Beruf und Familie wird abgelehnt.

(PGL - 02887-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Mag Barbara Feldmann und GRin Mag Ines Anger-Koch betreffend Schaffung von Kinderbetreuungseinrichtungen mit 24h-Betreuung wird dem GRA für Bildung, Jugend, Information und Sport zugewiesen.

(PGL - 02888-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dr Wolfgang Ulm und GRin Mag Barbara Feldmann betreffend Harmonisierung der Pensionssysteme im öffentlichen Dienst bis spätestens 2025 wird abgelehnt.

(PGL - 02889-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dr Wolfgang Ulm und GRin Mag Barbara Feldmann betreffend vorzeitige Versetzung in den Ruhestand von Wiener Beamtinnen und Beamten wird abgelehnt.

(PGL - 02890-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dr Wolfgang Ulm und GRin Mag Barbara Feldmann betreffend Abschaffung des § 68a (1) 2 DO 1994 - vorzeitige Versetzung in den Ruhestand aus organisatorischen Gründen wird abgelehnt.

(PGL - 02891-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dr Wolfgang Ulm und GRin Mag Barbara Feldmann betreffend Reaktivierungen bei den Wiener Beamtinnen und Beamten wird abgelehnt.

(PGL - 02892-2011/0001/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR David Ellensohn, GR Mag Rüdiger Maresch und GR Erich Valentin betreffend Ziesel Heerespital wird angenommen.

6. Vorsitzende GRin Dr Sigrid Pilz erteilt GR Mag Wolfgang Jung gemäß § 2 Abs 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates der Stadt Wien einen Ordnungsruf für die an GR David Ellensohn gerichtete Aussage, er wäre ein "notorischer Lügner".

Berichterstatterin: Amtsf StRin Mag Sonja Wehsely

7. (02078-2011/0001-GGS; P 2) Jahresabschluss der Unternehmung "Wiener Krankenanstaltenverbund" für das Jahr 2010 wird genehmigt. (Siehe Beilage)

(Die Debatte wurde gemeinsam mit der Beratung der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales abgeführt.)

(PGL - 02874-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ingrid Korosec und GRin Christine Marek betreffend mangelhafte Umsetzung der Gesundheitsreform in Wien wird abgelehnt.

Berichterstatterin: Amtsf StRin Mag Ulli Sima

8. (01977-2011/0001-GGU; P 3) Jahresabschluss der Unternehmung Wien Kanal für das Jahr 2010 wird genehmigt. (Siehe Beilage)

(Die Debatte wurde gemeinsam mit der Beratung der Geschäftsgruppe Umwelt abgeführt.)

Berichterstatter: Amtsf StR Dr Michael *Ludwig*

**9.** (01839-2011/0001-GWS; P 4) Jahresabschluss der Unternehmung "Stadt Wien – Wiener Wohnen" für das Jahr 2010 wird genehmigt. (Siehe Beilage)

(Die Debatte wurde gemeinsam mit der Beratung der Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung abgeführt.)

(PGL - 02873-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Henriette Frank und GR Wolfgang Seidl betreffend Einzelwasserzähler wird abgelehnt.

Berichterstatter: GR Dr Matthias *Tschirf*

**10.** (02436-2011/0001-MDLTG; P 5) Gemäß § 73 (7) WStV wird der Tätigkeitsbericht des Kontrollamtes der Stadt Wien über das Geschäftsjahr 2010 zur Kenntnis genommen.

(Rednerin bzw Redner: GR Mag Alexander Neuhuber, GRin Birgit Hebein, GR Mag Dr Alfred Wansch und GR Mag Thomas Reindl.)

(Schluss um 21.54 Uhr.)